



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/354
4 de mayo de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTAS IDÉNTICAS DE FECHA 3 DE MAYO DE 1995 DIRIGIDAS AL
PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD Y AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle adjunta una carta, de fecha 28 de abril de 1995, que le dirige el Sr. Mohammed Said Al-Sahhaf, Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Cartas idénticas de fecha 28 de abril de 1995 dirigidas al Presidente del Consejo de Seguridad y al Secretario General por el Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq

Deseo poner en su conocimiento que las agencias de noticias han informado de que la administración americana continúa conspirando para socavar la estabilidad del Iraq y su situación de seguridad interna. El diario New York Times, en su número correspondiente al día 12 de abril de 1995, informa de que la Agencia Central de Inteligencia (CIA) ha pedido al Congreso de los Estados Unidos de América que se asigne la suma de 15 millones de dólares para financiar sus operaciones contra el Iraq y reclutar agentes fuera del Iraq para que lleven a cabo estas operaciones.

Estos datos se enmarcan en la política recalcitrante y abierta que la administración estadounidense, tanto del anterior Presidente, George Bush, como del actual, William Clinton, lleva a cabo contra el Iraq en un intento desesperado de sacudir su estabilidad y de seguir inmiscuyéndose en sus asuntos internos, en contra de lo que dictan las disposiciones de las resoluciones del Consejo de Seguridad, especialmente la resolución 687 (1991), en la que se hace un llamamiento para respetar la soberanía del Iraq, su integridad territorial y su independencia política, y en contra también de los principios de la Carta de las Naciones Unidas y las normas del derecho internacional.

Esta política, llevada a cabo por un país que es miembro permanente del Consejo de Seguridad, contraviniendo las responsabilidades específicas de salvaguardia de la paz y la seguridad internacionales, según consta en las disposiciones de la Carta, contribuirá a que la paz y la situación de seguridad en la región sean mucho más inestables.

El Iraq condena enérgicamente la política hostil de los Estados Unidos de América, y desea hacer constar estos datos ante las Naciones Unidas.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

Sírvase aceptar las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Mohammed Said AL-SAHHAF
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Iraq
